

# Saint Ladislaus Parish

📍 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641 ☎ (773) 725-2300

✉ stladislauschicago@gmail.com 🌐 stladislauschicago.org

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Mateusz Szleger SChr



Second Sunday of

# Advent

December 5, 2021

Up, Jerusalem! stand upon the heights;  
look to the east and see your children gathered  
from the east and the west at the word of the Holy One,  
rejoicing that they are remembered by God.

Baruch 5:5

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © graphuvarov/Adobe Stock, © subarashii21/Adobe Stock • Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

## DRUGA NIEDZIELA ADWENTU - 5 GRUDNIA 2021

*Podnieś się, Jeruzalem!*

*Stań na miejscu wysokim, spojrzysz na wschód,  
zobacz twe dzieci, zgromadzone na słowo Świętego  
od wschodu słońca aż do zachodu,  
rozradowane, że Bóg o nich pamiętał.*

Ba 5, 5

# REKOLEKCJE ADWENTOWE

## 12-15 grudnia 2021

### Święty Józef - podpora w trudnościach oczekiwania

**12 grudnia 2021 - Niedziela Gaudete**

Godz. 7:30 am, 10:30 am, 12:00 pm, 7:00 pm  
„Zatrute i czyste źródła radości”

**13 grudnia 2021 - Poniedziałek**

Godz. 6:00 am, 7:00 pm  
„Trudy władzy i trudy służby”

**14 grudnia 2021 - Wtorek**

Godz. 6:00 am, 7:00 pm  
„Powołanie i poczucie słabości”

**15 grudnia 2021 - Środa**

Godz. 6:00 am, 7:00 pm  
„Świadectwo nadziei i pokarm beznadziei”

Rekolekcje wygłosi:  
**ks. Maciej Koczaj SChr**



### NIEPOKALANE POCZĘCIE NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY

Z okazji uroczystości Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny zapraszamy we wtorek, **8 grudnia** na Msze św. o godz. 6.00am & 7.00pm.

### IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY HOLY DAY OF OBLIGATION

On **December 8**, in observance of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, we invite you to the bilingual Mass at 7:00pm.



### ZAWIERZENIE ŚW. JÓZEFOWI

**8 grudnia** 2021 roku, w uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP zakończy się Rok św. Józefa. Tego dnia uczestnicy 33-dniowych rekolekcjach dokonają zawierzenia św. Józefowi. Uroczysty akt zostanie dokonany podczas Mszy św. o godz. 7.00pm. Tekst zawierzenia zostanie przygotowany przez organizatorów. Prosimy o przygotowanie odświętnego stroju wewnętrznego (bycie w stanie łaski uświęcającej po spowiedzi) i stroju zewnętrznego (sukienka, garnitur).

### CONSECRATION TO ST. JOSEPH

On **December 8, 2021**, on the Solemnity of the Immaculate Conception, we will end the Year of St. Joseph. On this day, participants of the 33-day retreat will be consecrated to St. Joseph. The solemn act will be performed during the Holy Mass at 7:00pm. The text of the consecration will be provided. Please prepare a festive inner outfit (being in a state of grace after confession) as well as an outer outfit (formal dress, suit).





# Mass Intentions

## SATURDAY - DECEMBER 4

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
† Józef Wasilewski - o radość nieba
- 5:00pm † Edna and Bill Dmuchowski - *family*  
For Denise and her Family for God's blessing - *Olga Kalata*  
For Margaret Bryant for good health and God's blessing - *Diane Gazda*

## SUNDAY - DECEMBER 5

- 7:30am † Robert Trojan - *Dorota Trojan*  
† Marta Kotowska - *Krzysztof Kotowski*  
† Teodoro Stankiewicz - *rodzina*  
† Czesław Foltyn - *Helena Foltyn*  
† Barbara Dragan - z okazji imienin, o radość życia wiecznego - *H. W. Skowron*  
† Janina Zając w rocznicę śmierci  
† Stanisław Janowski - 41. rocznica śmierci - *rodzina*  
† Maria Szarek - 3. rocznica, † Roman Szarek - 1. rocznica - *Piotr, Małgorzata Łukasik*  
† Jan Koziol - *Irena Koziol*  
† Kazimierz Gajek - *rodzina*  
O Boże błogosławieństwo i miłosierdzie dla syna Marcina i jego rodziny - *rodzina*  
O Boże Błogosławieństwo z okazji urodzin i imienin Basi Konopko - *Barbara Boryńska*  
O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski oraz dary Ducha Św. dla Michała Łabno  
O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Jana Czystoń - *Halina Gorobets*
- 9:00am † Ronald Bajda - *Niemczura Family*  
† Fernand Baros - *Dan & Chris Schiffer*  
In memory of †† Mitchell J, Florence T Zielinski, Diane Rohan (Zielinski) - *Debbie & Mitchell K. Zielinski*  
For health and God's blessing for the Pribyl Family  
For health and God's blessing for Huxley  
For parishioners
- 10:30am † Bogdan Piegat - o radość nieba - *rodzina*  
†† Jan Skorupa, Valeria i Józef Skorupa, Julia i Franciszek Wojciechowski oraz zmarli z rodzin Skorupa i Wojciechowski - *Marianna Skorupa*  
† Maria Swęder - 31. rocznica śmierci  
† Mariusz Swęder - 16. rocznica śmierci  
† Jerzy Swęder - 4. rocznica śmierci

† Barbara Ryniewska - *rodzina*  
Za wstawiennictwem Matki Bożej Różańcowej do Bożego Miłosierdzia prosząc o łaskę zdrowia i dary Ducha Św. dla członków „Żywego Różańca”, księży Chrystusowców, parafii oraz wieczną radość dla zmarłych członków - *Bogumiła Krewionek - zelatorka*  
O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Wojciecha Wysockiego z okazji urodzin - *rodzina*  
Za parafian

- 12:00pm † Maria Wcisło - *the Wcislo family*  
†† Tomasz Baran, Jan Baran - o wieczne zbawienie duszy - *rodzina*  
O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Genowefy Wawronowicz i jej rodziny z okazji 91. urodzin - *Maria Giza*
- 7:00pm O ustanie pandemii koronawirusa

## MONDAY - DECEMBER 6

- 6:00am Most needed souls in purgatory  
O szczęśliwą operację i opiekę Bożą dla Joanny Łukasik - *rodzina*
- 7:00pm † Henry Lakoma - *Family*

## TUESDAY - DECEMBER 7

- 6:00am For safety and legal protection of all unborn children  
† Sebastian Szmurlo - 2 miesiące po śmierci, o wieczne zbawienie
- 7:00pm † Sebastian Szmurlo - 2 miesiące po śmierci, o spokój duszy i radość nieba

## WEDNESDAY - DECEMBER 8

- 6:00am Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii
- 7:00pm For deceased parishioners and benefactors  
Za wstawiennictwem św. Józefa oraz Matki Najśw. Niepokalanej błagam o świętość duszy mojej, o uwolnienie z mocy zła i uzdrowienie

## THURSDAY - DECEMBER 9

- 6:00am For safety and legal protection of all unborn children
- 7:00pm For the end to coronavirus pandemic

## FRIDAY - DECEMBER 10

- 6:00am Za parafian
- 7:00pm For parishioners

## SATURDAY - DECEMBER 11

- 6:00am For safety and legal protection of all unborn children
- 5:00pm † Edna and Bill Dmuchowski - *family*

### RÓŻE RÓŻAŃCOWE

Spotkanie Róż Żywego Różańca odbędzie się w niedzielę, **5 grudnia** o godz. 6:00 pm. Zapraszamy!



### SPOWIEDŹ ADWENTOWA

Sakrament pokuty i pojednania przed świętami Bożego Narodzenia odbędzie się dla całej parafii na Władysławowie w **środe, 15 grudnia** br. od godz. **6.30pm**. Prosimy o nie odkładanie spowiedzi przedświątecznej na ostatnią chwilę.



### ZEBRANIE KLUBU POLSKIEGO



Spotkanie Klubu Polskiego odbędzie się w poniedziałek, **13 grudnia** o godz. 6:00pm w sali pod kościołem. Zapraszamy wszystkich, którzy chcieliby dołączyć do naszego klubu.

### ADVENT CONFESSION

The sacrament of reconciliation before Christmas will take place on **Wednesday, December 15** from **6.30pm**. Please do not postpone the Christmas confession until the last minute.



**Opłatki** na stół wigilijny są do nabycia w zakrystii.

The **Christmas Wafers** are available in the sacristy.

## AKCJA CHARYTATYWNA „ANIOŁEK” „ANGEL” CHARITY CAMPAIGN

Po raz trzeci organizujemy akcję „Aniołek”. Do **10 grudnia** br. prosimy o zgłaszanie parafian do biura parafialnego lub zakrystii, których w tym roku dotknęło nieszczęście, którym należy pomóc lub samotnych, o których należy pamiętać. W niedzielę, **12 grudnia** br. na choince w kościele zostaną wywieszone papierowe aniołki z ogólną (dane osobowe będą zakryte) informacją o zgłoszonych potrzebujących. Osoby, które chcą wesprzeć akcję proszone będą o zabranie karteczki, zrobienie prezentu, a następnie przyniesienie podarku do zakrystii w niedzielę, **19 grudnia** br. Pan Jezus powiedział: „Wszystko, co uczyniliście jednemu z tych braci moich najmniejszych, Mnieście uczynili”.



For the third time, we are organizing the "Angel" charity campaign. Until **December 10** this year, please report parishioners who have been affected by misfortune this year, or lonely people who should be remembered. On Sunday, **December 12** this year, paper angels will be displayed on the Christmas tree in the church with general (personal data will be covered) information about those in need. People who want to support the campaign will be asked to take a card, make a gift, and then bring the gift to the sacristy on Sunday, **December 19** this year. The Lord Jesus said:

"Everything you have done to one of my least brothers, you have done to me".

## WIZYTA ŚW. MIKOŁAJA NA WŁADYSŁAWOWIE

Zapraszamy  
wszystkie dzieci  
na spotkanie  
ze św. Mikołajem,  
który odwiedzi nasz  
kościół w niedzielę,  
**12 grudnia** br.  
o godz. 12:00 pm.

## ST. NICHOLAS VISIT AT ST. LADISLAUS

We invite all children  
to meet with St. Nicholas  
who will visit our  
church on Sunday,  
**December 12, 2021**  
at 12:00 pm.



## RORATY W OKRESIE ADWENTU

W Adwencie zapraszamy na **Roraty** codziennie  
oprócz niedziel o tradycyjnej, rannej porze,  
tj. o godz. **6:00am**. W Adwencie nie ma  
Mszy św. o godz. 8.15am, natomiast Msza św.  
o godz. 7.00pm jest dwujęzyczna.

# RORATY

## POLISH RORATY IN THE SEASON OF ADVENT

During the season of Advent, we invite you  
to the traditional early morning Masses called  
**Roraty** at **6:00am** in Polish. There are  
no 8:15am Masses, and the 7:00pm Masses  
are bilingual (English/Polish).



## ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Zapraszamy na adorację  
Najświętszego Sakramentu  
w naszym kościele w każdy  
**wtorek** po Mszy świętej  
porannej zakończoną  
nabożeństwem do  
Miłosierdzia Bożego  
i błogosławieństwem  
Najświętszym Sakramentem  
o godz. 6:45pm.

**Godzina Miłosierdzia jest o godz. 3:00pm.**

## EUCHARISTIC ADORATION

Adoration of the Blessed Sacrament in our church  
is held every **Tuesday** beginning after  
the 8:15am Mass. Benediction is  
at 6:45pm followed by a 7:00pm Mass in Polish.

## OUR FINANCES - NOVEMBER 21, 2021

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Sunday Collection .....          | \$4,542 |
| Human Development Campaign ..... | \$1,566 |

## OUR FINANCES - NOVEMBER 28, 2021

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Sunday Collection .....        | \$4,601 |
| Online Donation - PayPal ..... | \$1,725 |
| Thanksgiving Day .....         | \$ 896  |

*Thank you for your continued support  
during these challenging times!  
Serdeczne Bóg zapłać!*

## SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA

- ⇒ December 5 - Christmas Flowers  
5 grudnia - Kwiaty na Boże Narodzenie
- ⇒ December 8 - Immaculate Conception  
8 grudnia - Niepokalane Poczęcie
- ⇒ December 12 - Retirement Fund for Religious  
12 grudnia - Fundusz Emerytalny dla Osób  
Zakonných





We wtorki  
po Roratach  
Klub Polski  
organizuje  
śniadanie.  
Dziękujemy  
i zapraszamy!



23 listopada br. na Władysławowie odbyło się  
spotkanie Dziekanatu A.



Deanery A had a meeting at St. Ladislaus  
on November 23, 2021.

### IN SYMPATHY

It is with all hope in the resurrection  
of our Lord Jesus Christ  
that we inform of the passing of:

Z nadzieją zmartwychwstania informujemy,  
że w ostatnim czasie Bóg powołał do wieczności:

† Harriet Trzop

*Eternal rest, grant unto her, O Lord...  
Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie...*



POLISH AMERICAN ASSOCIATION

3834 North Cicero Avenue, Chicago, IL 60641  
Tel. 773/282-1122 Fax 773/282-4718



**Zrzeszenie Amerykańsko Polskie**  
organizuje bezpłatne kursy,  
przygotowujące do egzaminu  
na obywatelstwo.

Kursy rozpoczną się w styczniu 2022.  
Zajęcia będą odbywać się w tygodniu wieczorami  
oraz w soboty i niedziele. Lokalizacja klas na  
północnej i południowej stronie Chicago.  
W celu zapisania się proszę dzwonić na numer:

**773-282-1122 x 400** lub

**(773) 481-5400**

### KOMUNIA ŚW. PRZY BALASKACH

W kościele pw. św. Władysława znajdują się piękne balaski. Na czas tegorocznego Adwentu - na próbę - przyjmujemy Komunię św. przy balaskach. Pamiętajmy, że Kościół dopuszcza różne formy przyjmowania Komunii św. i tak też jest w naszej parafii. Możemy przyjmować Komunię św.: klęcząc do ust, klęcząc na rękę, stojąc do ust, stojąc na rękę. Osoby schorowane proszone są o przyjmowanie Komunii św. na stojąco. Jednocześnie prosimy o zachowanie dużej ostrożności przy schodzeniu po dwóch schodkach balasek.

### HOLY COMMUNION BY THE BALUSTERS

In St. Ladislaus Church there are beautiful balusters. During the season of Advent - experimentally - we are receiving the Holy Communion by the balusters. Four forms of receiving the Holy Communion are allowed: kneeling to the mouth, kneeling on the hand, standing to the mouth, standing on the hand.

People who are ill are asked to receive the Holy Communion standing. At the same time, please be very careful when going down the two steps of the baluster.

## PRAYER REQUEST / PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

*Stanisława Beda*

*John Mawricz*

*Jadwiga Budzinski*

*Irene Odrowski*

*Anna Gajek*

*Albina Onysio*

*Diane Gazda*

*ks. Zygmunt Ostrowski SChr*

*Wiesława Karczmarczyk*

*Dionizja (Dasha) Woznica*

If you would like to add a Parishioner's name to the list of the sick, please call the parish office. You must be a member of the immediate family.

Jeśli pragniecie Państwo dołączyć imię chorego parafianina do listy chorych, proszę poinformować biuro parafialne. Osoba zgłaszająca musi być członkiem najbliższej rodziny.



**Psycholog**, który jest praktykującym katolikiem jest dostępny na spotkania w konwencie przy naszym kościele w co drugą sobotę, w godz. 11.00am – 2.00pm. Po umówienie się prosimy dzwonić pod nr tel.: 708-717-4093. Więcej na: [www.galcenterofhope.com](http://www.galcenterofhope.com).



## DONACJA ON-LINE

Aby dokonać wpłaty należy przycisnąć ikonkę „Wsparcie” mieszczącą się w górnej belce naszej strony internetowej lub w Menu głównym, w kategorii „Parafia”. Następnie należy zalogować się do usługi PayPal, wpisać kwotę donacji i sfinalizować wpłatę naciskając „Donate Now”.  
*Serdeczne Bóg zapłać!*

## ON-LINE DONATION

To make a donation, please click the “Donate” icon located in the top bar of our website or in the Main Menu, under the category “Parish.” Then log in to PayPal, enter the donation amount and complete the payment by pressing “Donate Now.”  
*Thank you for your donation. God bless you!*

## Kościół św. Władysława jest otwarty

na prywatną modlitwę codziennie od ranej do wieczornej Mszy św.

**St. Ladislaus Church is open** for private prayer every day from the morning to the evening Mass.



This week the **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn for:

*O szczęśliwą operację i opiekę Bożą dla Joanny Łukasik*

**Świece wotywny przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej** palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



Our **sanctuary lamps** burn this week for:

*+ Stanisław Janowski - 41. rocznica śmierci*

**Lampki wieczne przy tabernakulum** palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

## LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, DECEMBER 11 & 12, 2021

|                    | SATURDAY<br>5:00 PM | SUNDAY<br>7:30 AM | SUNDAY<br>9:00 AM | SUNDAY<br>10:30 AM | SUNDAY<br>12:00 PM      | SUNDAY<br>7:00 PM |
|--------------------|---------------------|-------------------|-------------------|--------------------|-------------------------|-------------------|
| <b>Commentator</b> | M. Kreczmer         | E. Czupryna       | L. Michno         | T. Wilczek         | Szkoła Polska<br>Dzieci | J. Kondrat        |
| <b>Lector</b>      | M. Kreczmer         | J. Janocha        | L. Michno         | J. Tracz           | Pierwszokomunijne       | O. Kalata         |



